



Компания Cascade Natural Gas предлагает специальную программу поддержки «Cascade Arrearage Relief Energy Savings (CARES)» для малообеспеченных домохозяйств, которые имеют трудности с оплатой счетов за природный газ. Эта программа позволяет участникам экономить на оплате коммунальных услуг путем предоставления ежемесячной скидки на счета за природный газ в течение 24 месяцев. При определенных условиях программа CARES также предоставляет одноразовую субсидию участникам с просроченной задолженностью на активном лицевом счете. Чтобы получить помощь, заполните эту форму и отправьте ее в ваше местное агентство социальной помощи (Community Action Agency), которое рассмотрит ее и установит, имеете ли вы право на участие в программе (список агентств с контактными данными приведен на странице 5).

Информация о лицевом счете Cascade Natural Gas

Ф.И.О. потребителя, которому принадлежит лицевой счет: _____

Номер лицевого счета Cascade Natural Gas (если известен): _____

Адрес доставки: _____

улица

город

округ

Каким образом агентство социальной помощи может связаться с вами, чтобы обсудить помощь с просроченной задолженностью или другие субсидии?

Основной контактный номер: _____ Вспомогательный номер: _____

Электронный адрес (e-mail): _____

Почтовый адрес (если отличается от адреса доставки): _____

Как вы узнали о программе CARES?

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Местное агентство социальной помощи | <input type="checkbox"/> Телефонный звонок представителя Cascade |
| <input type="checkbox"/> Общественная организация | <input type="checkbox"/> Реклама Cascade на дверной ручке |
| <input type="checkbox"/> Служба поддержки Cascade | <input type="checkbox"/> Рекламный баннер на стороннем веб-сайте |
| <input type="checkbox"/> Письмо, открытка, брошюра Cascade | <input type="checkbox"/> Реклама Google |
| <input type="checkbox"/> Веб-сайт Cascade (cngc.com) | <input type="checkbox"/> Звуковая реклама |
| <input type="checkbox"/> Страница Cascade в социальных сетях | <input type="checkbox"/> Рекламный видеоролик |
| <input type="checkbox"/> Электронная рассылка Cascade | <input type="checkbox"/> По рекомендации (сарафанное радио) |
| <input type="checkbox"/> Рекламная листовка в квитанции Cascade | <input type="checkbox"/> Другой способ |
| <input type="checkbox"/> Сообщение в квитанции Cascade | <input type="checkbox"/> Трудно сказать |

Хотите узнать о нашей бесплатной программе энергоэффективного жилья (FREE Weatherization Program)?

Да Нет В другой раз



Пожалуйста, укажите ваш ежемесячный доход с разбивкой по типам доходов. Обратите внимание: компания Cascade случайным образом отберет до пяти процентов заявок для проверки информации о доходах. Если вы будете отобраны для проверки и не сможете предоставить документы, подтверждающие ваш заявленный доход, вы можете быть исключены из программы CARES.

*Нужно предоставить документ, подтверждающий выплату пособия по инвалидности (VA), для его учета при проверке доходов.

Тип дохода	Примеры	Сумма месячного дохода
Трудовой доход (облагаемая налогом заработная плата)	Зарплатные чеки от работодателя (заполняет форму W-2 в конце года)	
Трудовой доход (не облагаемая налогом заработная плата)	От постоянного работодателя, который не заполняет форму W-2 (выплата наличными или по форме 1099)	
Предпринимательская деятельность (самозанятость)	Самозанятый получает выплаты от предпринимательской деятельности по форме 1099 или подает отчетность по форме 1040 (Приложение C). Возможно наличие лицензии на ведение коммерческой деятельности.	
Дополнительный доход по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI)	Программа социального обеспечения для тех, кто не имеет достаточного количества часов, чтобы претендовать на помощь по программе SSA (доход может зависеть от доходов других членов семьи)	
Социальная помощь (SSA, SSDI)	Пенсионные выплаты для лиц, достигших возраста 62 года (Social Security Retirement), или социальные выплаты в связи с нетрудоспособностью (Social Security Disability)	
Компенсация работникам от Департамента труда и промышленности (L&I)	Выплаты осуществляются раз в две недели или ежемесячно; могут осуществляться через адвокатскую контору	
Пособие по безработице		
Пенсионное обеспечение (традиционное)	Регулярные ежемесячные выплаты (в виде аннуитетных выплат)	
Пенсия по возрасту (в другой стране)	Эквивалент выплат SSA в других странах (необходимо указать в долларах США)	
Инвестиции, дивиденды, IRA или аннуитетные инвестиции		
Выплаты для ветеранов-инвалидов (VA)		
Государственная денежная помощь (TANF, GA, ABD, SSI SP)		
Алименты (на одного из супругов или на содержание ребенка)		
Подработка (только выплаты наличными)	Подстригание газонов, уборка, работа няней (непостоянная работа)	
Денежное обеспечение военнослужащих		
Денежные выплаты членам племен (выплачиваются раз в квартал/полугодие/год)		
ВСЕГО		\$



Ф.И.О. лиц, проживающих вместе с вами
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.
19.
20.
21.
22.
23.
24.
25.



Подача заявления или участие в программе CARES означает ваше согласие с тем, что агентство социальной помощи может получить доступ к информации о вашем лицевом счете в компании Cascade Natural Gas с целью установления права заявителя на участие в программе CARES. Агентство социальной помощи может также связаться с заявителем по поводу других государственных и федеральных программ, на которые он может претендовать.

Заявители, имеющие право на участие в программе, могут рассчитывать на то, что скидки CARES будут применены к их счету в первый полный расчетный месяц после подтверждения участия в программе.



Следующие демографические вопросы являются **необязательными** и ответ на них **не является необходимым условием** для получения услуг в рамках программы CARES. Ваши ответы на эти вопросы помогут нам сделать программу CARES еще лучше, чтобы она как можно лучше удовлетворяла потребности участников. Вся полученная от вас информация хранится в строгой конфиденциальности и будет использована только для оценки и улучшения программы.

Семейное положение:

- неженатый/незамужняя
- женат/замужем
- вдова/вдовец
- разведенный
- проживает отдельно
- другое _____

Жилье:

- арендатор
- собственник

Этническая принадлежность:

- латиноамериканец/латинос
- не латиноамериканец

Раса:

- американский индеец или коренной житель Аляски
- азиат
- афроамериканец
- коренной гаваец или уроженец других тихоокеанских островов
- белокожий американец
- многорасовый
- другое _____

Пол:

- мужской
- женский
- небинарный
- не склонен ответить

Возраст:

- 0-5 лет
- 6-17 лет
- 18-59 лет
- более 60 лет

- 0-8 классы
- 9-12 классы
- выпускник средней школы/общеобразовательная подготовка
- 12+ классов (полное общее среднее образование)
- высшее образование (2- или 4-летнее)
- последипломное образование

Образование:

Основной источник отопления: природный газ электричество пропан другое _____

Являетесь ли вы или член вашей семьи ветераном? Да Нет

Являетесь ли вы или член вашей семьи инвалидом? Да Нет

На каком языке вы общаетесь? _____



Чтобы стать участником программы CARES, отправьте заполненный бланк заявления по почте или в ваше местное агентство социальной помощи, которое рассмотрит ваше заявление и установит, имеете ли вы право на участие в программе.

COASTAL COMMUNITY ACTION PROGRAM

101 E Market Street
Aberdeen, WA 98520-0304 — Grays Harbor County
800-828-4883 | 360-533-5100 | www.coastalcap.org

KITSAP COMMUNITY RESOURCES

1201 Park Avenue
Bellingham, WA 98337 — Kitsap County
360-479-1507 | www.kcr.org/energy

COMMUNITY ACTION COUNCIL OF LEWIS, MASON & THURSTON CO.

807 W Railroad Avenue
Shelton, WA 98584 — Mason County
800-878-5235 | 360-426-9726 | www.calmt.org

LOWER COLUMBIA COMMUNITY ACTION PROGRAM

1526 Commerce Avenue
Longview, WA 98632 — Cowlitz County
800-383-2101 | 360-425-3430 | www.lowercolumbiacap.org

COMMUNITY ACTION AGENCY OF SKAGIT COUNTY

160 Cascade Place
Burlington, WA 98233 — Skagit County
360-428-1011 | www.communityactionskagit.org

NORTHWEST COMMUNITY ACTION CENTER

706 Rentschler Lane
Toppenish, WA 98948 — South Yakima County
509-865-7630 | www.cdacac.org/energy-assistance

CHELAN-DOUGLAS COMMUNITY ACTION COUNCIL

620 Lewis Street
Wenatchee, WA 98801 — Chelan County
509-662-6156 | www.cdacac.org/energy-assistance

OPPORTUNITY COUNCIL

1111 Cornwall Avenue
Bellingham, WA 98225 — Whatcom County
360-255-2192 | www.oppco.org/energy-scheduling

SNOHOMISH COUNTY HUMAN SERVICES DEPARTMENT

3000 Rockefeller Avenue
Everett, WA 98201 — Snohomish County
425-388-3880 | www.snohomishcountywa.gov/552/Energy-Assistance

COMMUNITY ACTION CONNECTIONS (CAC)

720 W Court Street
Pasco, WA 99301 — Franklin County
509-545-4042 | Prosser: 509-786-3379 | www.bfac.org

OIC OF WASHINGTON

309 5th Avenue
Moses Lake, WA 98837 — Grant County
800-765-9206 | 509-765-9206 | www.yvioc.org

OPPORTUNITY COUNCIL OF OAK HARBOR

231 SE Barrington Dr, Ste 100
Oak Harbor, WA 98277
360-679-6577 | www.oppco.org/energy-scheduling

BLUE MOUNTAIN ACTION COUNCIL

8 E Cherry Street
Walla Walla, WA 99362 — Walla Walla County
509-529-4980 | www.bmacww.org

OIC OF WASHINGTON

815 Fruitvale Boulevard
Yakima, WA 98902 — North Yakima County
509-452-7145 | www.yvoic.org